

An Sinh Xã Hội Có Thể Giúp Đỡ Quý Vị Như Thế Nào Khi Có Thân Nhân Trong Gia Quyển Qua Đời



An Sinh Xã Hội phải được thông báo càng sớm càng tốt khi có người qua đời. Trong hầu hết các trường hợp, giám đốc nhà quản sẽ trình báo sự tử vong của một người với An Sinh Xã Hội. Quý vị sẽ cần cung cấp cho vị giám đốc nhà quản biết số An Sinh Xã Hội của người quá cố để họ có thể làm bản báo cáo.

Một vài thân nhân trong gia quyến của người quá cố có thể được lãnh các quyền lợi An Sinh Xã Hội nếu người quá cố đã từng làm việc có đủ thâm niên theo An Sinh Xã Hội để hội đủ điều kiện được các quyền lợi. **Quý vị cần phải liên lạc với An Sinh Xã Hội ngay khi quý vị biết chắc là gia đình được lãnh toàn bộ các quyền lợi mà họ hội đủ điều kiện.** Xin đọc kỹ các thông tin sau đây để hiểu biết thêm về các quyền lợi nào đang được hiện hành.

- Số tiền một lần \$255 có thể được trả cho người phối ngẫu còn sống nếu người đó từng chung sống với người quá cố; hoặc, nếu sống xa cách nhau, đã từng nhận một vài trợ cấp An Sinh Xã Hội theo hồ sơ của người quá cố. Nếu không có người phối ngẫu còn sống, số tiền được trả cho người con nào hội đủ điều kiện được hưởng các quyền lợi theo hồ sơ của người quá cố trong tháng mà người đó qua đời.
- Một vài thân nhân trong gia quyến có thể hội đủ điều kiện để lãnh trợ cấp hàng tháng, gồm có:
 - Quả phụ hay góa phụ từ 60 tuổi trở lên (từ 50 tuổi trở lên nếu có bệnh tật);
 - Người phối ngẫu còn sống ở bất kỳ tuổi nào đang chăm sóc cho con của người quá cố dưới 16 tuổi hay có bệnh tật;
 - Người con chưa lập gia đình của người quá cố:
 - Dưới 18 tuổi (hoặc 18 hay 19 tuổi nếu em này là học sinh tiểu học hoặc trung học toàn phần); hay
 - Từ 18 tuổi trở lên và có bệnh tật đã khởi phát trước khi được 22 tuổi;
 - Cha mẹ, từ 62 tuổi trở lên, là người phải phụ thuộc vào người quá cố cấp dưỡng họ ít nhất là một nửa cho nhu cầu của họ; và
 - Người phối ngẫu đã ly dị còn sống, tùy theo một vài trường hợp.

Nếu người quá cố đang lãnh các khoản trợ cấp An Sinh Xã Hội, quý vị phải hoàn trả số tiền trợ cấp đã nhận được cho tháng mà người đó qua đời hoặc bất kỳ tháng nào sau đó. Thí dụ, nếu người quá cố qua đời trong tháng Bảy, quý vị phải hoàn trả tiền

trợ cấp được trả trong tháng Tám. Nếu số tiền trợ cấp được gửi thẳng trực tiếp vào trương mục ngân hàng, xin liên lạc với ngân hàng đó hay cơ quan tài chánh khác. Yêu cầu mọi ngân quỹ đã nhận được cho tháng mà người thừa hưởng qua đời hay trẻ hơn phải hoàn trả lại cho An Sinh Xã Hội. Nếu số tiền trợ cấp được trả bằng ngân phiếu, xin đừng đổi lấy tiền mặt cho mọi ngân phiếu nhận được cho tháng mà người thừa hưởng qua đời hay trẻ hơn. Xin hoàn trả các ngân phiếu này cho An Sinh Xã Hội càng sớm càng tốt.

Tuy nhiên, các thân nhân trong gia quyến có thể hội đủ điều kiện cũng được lãnh quyền lợi tử vong cho tháng mà người thừa hưởng qua đời.

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Muốn biết thêm chi tiết và tìm các ấn bản của chúng tôi, xin viếng mạng của chúng tôi tại www.socialsecurity.gov hoặc gọi số điện thoại miễn phí **1-800-772-1213** (đối với người bị điếc hoặc bị lãng tai, xin gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi có thể trả lời cho các thắc mắc một cách cụ thể và cung cấp các thông tin qua dịch vụ điện thoại tự động 24 giờ mỗi ngày.

Nếu quý vị cần thông dịch viên để hướng dẫn quý vị cho các việc An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp miễn phí một thông dịch viên cho quý vị. Các dịch vụ thông dịch đều có sẵn dù qua đường dây điện thoại hay tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Xin gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, nếu quý vị nói ngôn ngữ nào khác ngoài Anh-ngữ, xin bấm số 1 hay đợi trên đường dây cho đến khi có một đại diện viên tiếp chuyện. Thông dịch viên sẽ được tiếp xúc để giúp quý vị qua điện thoại. Nếu công việc của quý vị không thể nào hoàn tất qua đường dây điện thoại, chúng tôi sẽ làm hẹn cho quý vị để đến một văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương và sắp xếp cho một thông dịch viên có mặt lúc quý vị đến tham quan.

Chúng tôi bảo mật cho tất cả các cuộc đàm thoại. Chúng tôi cũng đảm bảo là quý vị nhận được các tin tức chính xác và được phục vụ thật nhã nhặn. Vì vậy, chúng tôi có một vị đại diện thứ hai của An Sinh Xã Hội để theo dõi một số các cuộc nói chuyện qua điện thoại.



Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10008-VI

How Social Security Can Help You When
A Family Member Dies (Vietnamese)

September 2004